

Conejo Valley Unified School District

Instructional Services

1400 East Janss Road, Thousand Oaks, California 91362-2198
Telephone (805) 497-9511

Mark McLaughlin, Ed. D.
Superintendent of Schools

Brian Mercer
Director of High Schools and Assessment

Dear Parent/Guardian,

Your child is being asked to be a part of our school’s California Healthy Kids Survey, sponsored by the California Department of Education. This is a very important survey that will help us promote better health and well-being among our youth, improve the school learning environment, and combat problems such as drug abuse, tobacco use, and violence. **Your written permission, whether yes or no, is required on this form.** The following are facts to help you make your decision:

Survey content: The survey will be taken on-line and will take about 50 minutes to complete. It will gather information on developmental supports provided youth, school connectedness and barriers to learning, behaviors such as physical activity and nutritional habits, alcohol/tobacco/other drug use, and school safety. There are no questions about family values. You may examine the survey on the District website at: www.conejousd.org or in the school office.

The results from this survey is compiled into district and county-level CHKS Reports. To view a copy of our district’s last report go to www.wested.org/chks/reports and type in the district name.

Student selection: Students in grades 7, 9, and 11 have been selected for this survey.

It is voluntary: Your child does not have to take the survey. There will be no actions or penalties against you or your child for not participating. Students only have to answer the questions they want to answer and they may stop taking it at any time. Before the survey begins, the survey’s purpose, content, and procedures will be explained again. Your child will be able to ask questions and decline to participate.

It is anonymous and confidential: Your child’s privacy is protected. No names will be recorded or attached to the survey. No information will permit your child to be identified or connected with his/her answers. Survey administrators have signed pledges of confidentiality. The log-in is school specific, not student specific.

For further information: The survey was developed by WestEd, a public, non-profit educational institution. If you have questions about this survey, or about your rights, you may call the Healthy Kids Survey center at (888) 841-7536.

THANK YOU FOR COMPLETING AND RETURNING THIS CONSENT FORM

(Tear off and return)

Parents/guardians, please check one, sign, and return this form to your student’s teacher within three days.

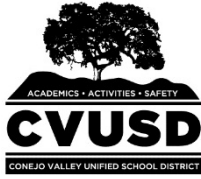
_____ (YES) I give permission for my child to participate in the California Healthy Kids Survey.

_____ (NO) I do not give permission for my child to participate in the California Healthy Kids Survey.

Child’s name: _____ Grade: _____

Child’s teacher: _____ School: _____

Parent/Guardian’s Signature: _____ Date: _____



Conejo Valley Unified School District

Instructional Services

1400 East Janss Road, Thousand Oaks, California 91362-2198
Telephone (805) 497-9511

Mark McLaughlin, Ed. D.
Superintendent of Schools

Brian Mercer
Director of High Schools and Assessment

Estimados Padres de Familia,

Se le está pidiendo a su hijo(a) que participe en la Encuesta Healthy Kids patrocinada por el Departamento de Educación de California. Esta es una encuesta muy importante que nos ayudará a promover mejor salud y bienestar entre nuestros jóvenes, mejorar el ambiente de aprendizaje escolar y combatir problemas tales como el abuso de drogas, uso de tabaco y violencia. **Se requiere su permiso por escrito en este formulario, ya sea sí o no su respuesta.** A continuación, le damos algunos datos para ayudarle a tomar su decisión:

Contenido de la encuesta. La encuesta tomará 50 minutos para ser completada. Recolectará información sobre apoyos proporcionados para el desarrollo juvenil, conexión escolar y barreras del aprendizaje; así como conductas tales como actividad física y hábitos de nutrición; alcohol, tabaco y otro uso de drogas; y seguridad escolar. No hay preguntas sobre valores familiares. Usted puede revisar la encuesta en el sitio web del distrito en: www.conejousd.org o en la oficina de la escuela.

Los resultados de esta encuesta son recopilados en informes para el distrito y a nivel del condado para la Encuesta Niños Saludables de California (CHKS, por sus siglas en inglés). Para ver una copia del reporte anterior de su distrito, vaya al sitio web www.wested.org/chks/reports y escriba el nombre del distrito.

Selección de estudiantes. Los estudiantes de los grados 7, 9 y 11 han sido seleccionados para esta encuesta.

Es voluntario. Su hijo(a) no tiene obligación de participar en la encuesta. No se tomarán medidas, ni se aplicarán penalidades contra usted o su hijo(a) por no participar en la encuesta. Los estudiantes solo tienen que responder a las preguntas que quieran y pueden parar de tomar la encuesta cuando lo deseen. Antes de empezar la encuesta, se explicará nuevamente el objetivo, el contenido y los procedimientos de la misma. Su hijo(a) podrá hacer preguntas y negarse a participar si lo desea.

Es anónimo y confidencial. La privacidad de su hijo(a) está protegida. No se registrará ni relacionará ningún nombre con la encuesta. No se pedirá ninguna información en la encuesta que permita que su hijo(a) sea identificado o que su nombre pueda ser relacionado con sus respuestas. Los administradores de la encuesta han firmado una garantía de confidencialidad. El ingreso a la sesión es específico a la escuela y no al estudiante.

Dónde puede obtener más información. La encuesta fue desarrollada por WestEd, una institución educativa pública sin fines de lucro. Si tiene alguna pregunta sobre esta encuesta, o sobre sus derechos, puede llamar al centro de "Healthy Kids Survey" al (888) 841-7536.

GRACIAS POR COMPLETAR Y REGRESAR ESTA AUTORIZACIÓN

(Desprenda y regrese)

Padres/tutores del estudiante: Por favor, marque una opción, firme y regrese este formulario dentro de tres días al maestro de su estudiante.

_____ (SI) Doy permiso para que mi hijo(a) participe en la Encuesta "Healthy Kids Survey".

_____ (NO) No doy permiso para que mi hijo(a) participe en la Encuesta "Healthy Kids Survey".

El nombre de mi hijo(a): _____ Grado: _____

El maestro(a) de mi hijo(a): _____ Escuela: _____

Firma del padre/tutor: _____ Fecha: _____